



Komunikační karta pro Zdravotnickou záchrannou službu pro komunikaci s cizinci

ČEŠTINA – ŠPANĚLŠTINA



ZÁKLADNÍ VYŠETŘENÍ

- 1) Co Vás bolí?
- 2) Ukažte mi prstem, kde Vás to bolí.
- 3) Ukažte mi prstem, co Vás bolí.
- 4) Ukažte mi na obrázku, co Vás bolí.
- 5) Vznikla bolest, problém náhle?
- 6) Bolí to, když to tady zmáčknu?
- 7) Je bolest spojená s pohybem?
- 8) Dýchá se Vám dobře?
- 9) Upadl jste?

NEHÝBEJTE SE!

INTERNA

DIABETES

ALERGIE

DÝCHÁNÍ

BŘICHO

UROLOGIE

GYNEKOLOGICKÉ PŘÍHODY

ÚRAZY / AUTONEHODY

OTRAVA

PEDIATRIE

NEUROLOGIE

LÉČBA

OSOBNÍ ÚDAJE

OTÁZKY PRO SVĚDKY

POJIŠTĚNÍ, doklady

PŘÍBUZNÍ

ANÁLISIS BÁSICO

- 1) ¿Qué le duele?
- 2) Indíqueme con el dedo dónde le duele.
- 3) Indíqueme con el dedo qué le duele.
- 4) Indíqueme en el dibujo qué le duele.
- 5) ¿Apareció el dolor, el problema, de forma repentina?
- 6) ¿Le duele cuando presiono aquí?
- 7) ¿Le duele cuando hace algún movimiento?
- 8) ¿Respira con dificultad?
- 9) ¿Se ha caído?

¡NO SE MUEVA!

MEDICINA INTERNA

DIABETES

ALERGIA

RESPIRACIÓN

ABDOMEN

UROLOGÍA

URGENCIAS GINECOLÓGICAS

LESIONES / ACCIDENTES AUTOMOVILÍSTICOS

INTOXICACIÓN

PEDIATRÍA

NEUROLOGÍA

TRATAMIENTO

DATOS PERSONALES

PREGUNTAS PARA TESTIGOS

SEGURO, documentación

FAMILIARES

CO, KDE a JAK VÁS BOLÍ?

- 1) Ukažte mi, co Vás bolí?
- 2) Ukažte mi, kde Vás to bolí?
- 3) Bolí to tady (na tomto místě)?
- 4) Vznikla bolest náhle?
- 5) Jak dlouho Vás to bolí?
- 6) Hodiny? Dny? Týdny? - Ukažte prosím kolik.
- 7) Od rána, od oběda, od večera?
- 8) Bolí to, když to tady zmáčknu?
- 9) Je bolest spojená s pohybem?
- 10) Je bolest spojená s nádechem?
- 11) Vzal jste si nějaké léky proti bolesti? Jaké?
- 12) Zůstává bolest v jednom místě? Kde?
- 13) Šíří se bolest jinam? Kam?
- 14) Vystřeluje bolest někam? Kam?
- 15) Je to ostrá nebo tupá bolest?
- 16) Je to řezavá, bodavá bolest?
- 17) Je to mírná nebo nesnesitelná bolest?
- 18) Je bolest stejná?
- 19) Zhoršuje se bolest? Stupňuje se?
- 20) Polevuje bolest občas?
- 21) Přichází bolest ve vlnách / v záchvatech?
- 22) Léčíte se s něčím?
- 23) Ukažte mi prosím na obrázku, s čím se léčíte?
- 24) Léčíte se s rakovinou?
- 25) Léčíte se s leukémií?
- 26) Užil jste nějaké léky? Kolikrát? Kolik?
- 27) Napište mi prosím, co jste užil.
- 28) Napište mi prosím léky, které užíváte.

¿QUÉ, DÓNDE LE DUELE y CÓMO ES EL DOLOR?

- 1) Muéstreme ¿qué le duele?
- 2) Muéstreme ¿dónde le duele?
- 3) ¿Le duele aquí (en esta parte)?
- 4) ¿Apareció el dolor de forma repentina?
- 5) ¿Cuánto tiempo hace que le duele?
- 6) ¿Desde hace unas horas? ¿Desde hace unos días? ¿Desde hace unas semanas? – Indíqueme por favor cuántas horas, semanas / cuántos días.
- 7) ¿Desde la mañana, desde el mediodía, desde la noche?
- 8) ¿Le duele cuando presiono aquí?
- 9) ¿Le duele cuando hace algún movimiento?
- 10) ¿Le duele cuando inspira?
- 11) ¿Ha tomado algún medicamento para calmar el dolor? ¿Qué medicamento?
- 12) ¿El dolor está localizado en alguna parte? ¿Dónde?
- 13) ¿Se extiende el dolor? ¿A dónde?
- 14) ¿Es un dolor repentino? ¿Dónde?
- 15) ¿Es un dolor agudo o un dolor sordo (suave pero continuo)?
- 16) ¿Es un dolor penetrante, punzante?
- 17) ¿Es un dolor moderado o insoportable?
- 18) ¿Cambia el dolor?
- 19) ¿Empeora el dolor? ¿Se intensifica el dolor?
- 20) ¿El dolor se calma de vez en cuando?
- 21) ¿El dolor aparece en forma de olas?
- 22) ¿Recibe algún tratamiento?
- 23) ¿Muéstreme por favor en el dibujo qué tratamiento recibe?
- 24) ¿Recibe tratamiento para el cáncer?
- 25) ¿Recibe tratamiento para la leucemia?
- 26) ¿Ha tomado algún medicamento? ¿Cuántas veces? ¿Qué dosis?
- 27) Escríbame por favor qué medicamento ha tomado.
- 28) Escríbame por favor qué medicamentos está tomando.

**INTERNA – bolesti na hrudi, srdce,
hypertenze**

- 1) Cítíte tlak na hrudníku?
- 2) Cítíte bolest na hrudi?
- 3) Vznikla bolest náhle?
- 4) Pálí Vás na hrudníku?
- 5) Ukažte mi jedním prstem, kde Vás to bolí.
- 6) Šíří se / Vystřeluje bolest někam? Ukažte mi kam.
- 7) Zhoršuje se bolest, když se zhluboka nadechnete?
- 8) Dýchá se Vám dobře?
- 9) Cítíte chvění nebo bušení srdce?
- 10) Máte pocit, že Vám srdce tluče nepravidelně nebo že se Vám zastavuje?
- 11) Otékají Vám nohy?
- 12) Ukažte mi prosím lýtka.
- 13) Léčíte se se srdcem? (ischemická choroba srdeční, angina pectoris, vysoký krevní tlak, arytmie)
- 14) Užíváte léky na vysoký tlak, anginu pectoris, arytmii?
- 15) Měl jste někdy infarkt? Kdy?
- 16) Máte závratě? Točí se Vám hlava?
- 17) Máte pocit na omdlení?
- 18) Měl jste tyto potíže už dříve?
- 19) Máte zvýšenou teplotu?

**MEDICINA INTERNA – dolores en el pecho, corazón,
hipertensión**

- 1) ¿Siente presión en el pecho?
- 2) ¿Siente dolor en el pecho?
- 3) ¿Apareció el dolor de forma repentina?
- 4) ¿Siente un dolor quemante en el pecho?
- 5) Indíqueme con el dedo dónde le duele.
- 6) ¿Se extiende el dolor? / ¿Es un dolor repentino? Muéstreme dónde.
- 7) ¿Empeora el dolor cuando aspira profundamente?
- 8) ¿Respira con dificultad?
- 9) ¿Siente temblores o palpitaciones en el corazón?
- 10) ¿Tiene la sensación de que su corazón late de forma irregular o que se para?
- 11) ¿Se le hinchan las piernas?
- 12) Muéstreme por favor las pantorrillas.
- 13) ¿Recibe algún tratamiento para el corazón (cardiopatía isquémica, angina de pecho, hipertensión arterial, arritmia)?
- 14) ¿Toma medicamentos para la hipertensión, angina de pecho, arritmia?
- 15) ¿Ha sufrido alguna vez un ataque cardíaco? ¿Cuándo?
- 16) ¿Tiene vértigo? ¿Está mareado?
- 17) ¿Tiene la sensación de desmayarse?
- 18) ¿Ha sufrido estos dolores anteriormente?
- 19) ¿Tiene la temperatura elevada?

DIABETES

- 1) Jste diabetik?
- 2) Jste na dietě?
- 3) Užíváte léky? Tablety nebo inzulín v injekcích?
- 4) Užil jste tablety?
- 5) Vzal jste si inzulín?
- 6) Máte inzulínovou pumpu?
- 7) Jedl jste po požití léků?
- 8) Nepil jste alkohol?
- 9) Nevzal jste si nějaké léky?

ALERGIE

- 1) Jste na něco alergický?
- 2) Na pyl?
- 3) Na potraviny?
- 4) Na léky?
- 5) Na dezinfekci?
- 6) Na prach?
- 7) Na zvířecí srst?
- 8) Na bodnutí hmyzem?

DIABETES

- 1) ¿Es usted diabético?
- 2) ¿Sigue algún régimen dietético?
- 3) ¿Toma medicamentos? ¿Pastillas o inyecciones de insulina?
- 4) ¿Ha tomado pastillas?
- 5) ¿Ha tomado insulina?
- 6) ¿Tiene una bomba de insulina?
- 7) ¿Ha comido después de tomar los medicamentos?
- 8) ¿Ha tomado alcohol?
- 9) ¿Ha tomado algún medicamento?

ALERGIA

- 1) ¿Tiene alergia a algo?
- 2) ¿Al polen?
- 3) ¿A alimentos?
- 4) ¿A medicamentos?
- 5) ¿A desinfectantes?
- 6) ¿Al polvo?
- 7) ¿Al pelo de animales?
- 8) ¿A picaduras de insectos?

DÝCHÁNÍ

- 1) Dýchá se Vám dobře?
- 2) Máte problémy s nádechem / výdechem?
- 3) Léčíte se s astmatem?
- 4) Užíváte nějaké léky na podporu dýchání?
- 5) Užil jste tyto léky?
- 6) Kolikrát?
- 7) Napište mi jaké.
- 8) Prodělal jste operaci plic?
- 9) Máte teplotu?
- 10) Užíváte antikoncepci?
- 11) Léčíte se s karcinomem plic?
- 12) Brní Vás prsty?
- 13) Brní Vás okolo úst?
- 14) Točí se Vám hlava?
- 15) Nerozčílil jste se?
- 16) Máte pocit na omdlení?
- 17) Vykašláváte krev?
- 18) Je ta krev tmavá / světlá?

RESPIRACIÓN

- 1) ¿Respira con dificultad?
- 2) ¿Tiene problemas al inspirar / espirar?
- 3) ¿Recibe algún tratamiento para el asma?
- 4) ¿Toma medicamentos que le ayuden a respirar?
- 5) ¿Ha tomado estos medicamentos?
- 6) ¿Cuántas veces?
- 7) Escríbame qué medicamentos.
- 8) ¿Se ha sometido alguna vez a una operación del pulmón?
- 9) ¿Tiene fiebre?
- 10) ¿Toma anticonceptivos?
- 11) ¿Recibe tratamiento para el cáncer de pulmón?
- 12) ¿Siente hormigueo en los dedos?
- 13) ¿Siente hormigueo alrededor de la boca?
- 14) ¿Se marea?
- 15) ¿Se ha irritado, acalorado?
- 16) ¿Tiene la sensación de desmayarse?
- 17) ¿Echa sangre al toser?
- 18) ¿Es sangre oscura / clara?

BŘICHO

- 1) Bolí Vás břicho?
- 2) Vznikla bolest náhle?
- 3) Uhodil Vás někdo do břicha?
- 4) Kopnul Vás někdo?
- 5) Upadl jste? Spadl jste odněkud?
- 6) Narazil jste na něco?
- 7) Máte nějaké potíže se žaludkem?
- 8) Měl jste někdy žaludeční vřed?
- 9) Léčíte se s játry?
- 10) Léčíte se se slezinou?
- 11) Léčíte se se slinivkou?
- 12) Máte pocit na zvracení?
- 13) Zvracel jste?
- 14) Zvracel jste krev?
- 15) Byla krev tmavá / světlá?
- 16) Vykašláváte krev?
- 17) Máte křeče?
- 18) Kde to bolí? Ukažte mi to prstem.
- 19) Máte pocit nadýmání?
- 20) Odchází Vám plyny?
- 21) Operovali Vám slepé střevo?
- 22) Cítíte bolest, když tady stisknu a pustím?
- 23) Máte potíže se žlučníkem?
- 24) Máte potíže se žaludkem?
- 25) Polyká se Vám špatně?
- 26) Byl jste na stolici?
- 27) Máte průjem / zácpu?
- 28) Máte při stolici bolesti? Cítil jste tlak?
- 29) Kdy jste byl naposledy?
- dnes, dnes ráno, včera, předevčírem, pondělí,
úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle
- 30) Měla normální barvu?
- 31) Byla tmavá (černá) / světlá / zelená?
- 32) Měla atypický zápach?
- 33) Byla ve stolici krev?
- 34) Kdy jste naposledy jedl?
- 35) Bylo to jídlo pálivé, kořeněné, tučné,
mastné, slané, sladké?

ABDOMEN

- 1) ¿Le duele el vientre?
- 2) ¿Apareció el dolor de forma repentina?
- 3) ¿Le ha golpeado alguien en el vientre?
- 4) ¿Le ha dado alguien una patada?
- 5) ¿Se ha caído? ¿Ha caído desde algún lugar?
- 6) ¿Se ha chocado con algo?
- 7) ¿Le duele el estómago?
- 8) ¿Ha tenido alguna vez una úlcera de estómago?
- 9) ¿Recibe algún tratamiento para el hígado?
- 10) ¿Recibe tratamiento para el bazo?
- 11) ¿Recibe tratamiento para el páncreas?
- 12) ¿Siente náuseas?
- 13) ¿Ha vomitado?
- 14) ¿Ha vomitado sangre?
- 15) ¿Era sangre oscura / clara?
- 16) ¿Echa sangre al toser?
- 17) ¿Tiene calambres?
- 18) ¿Dónde le duele? Indíquemelo con el dedo.
- 19) ¿Tiene flato?
- 20) ¿Se tira gases?
- 21) ¿Le operaron de apendicitis?
- 22) ¿Siente dolor cuando presiono aquí y lo suelto?
- 23) ¿Padece trastornos en la vesícula biliar?
- 24) ¿Tiene problemas de estómago?
- 25) ¿Siente molestias al tragar?
- 26) ¿Ha hecho de vientre?
- 27) ¿Tiene diarrea / está estreñido?
- 28) ¿Tiene dolores al hacer de vientre? ¿Ha sentido presión?
- 29) ¿Cuándo fue la última vez que hizo de vientre?
- hoy, esta mañana, ayer, anteayer, el lunes, el martes,
el miércoles, el jueves, el viernes, el sábado, el
domingo
- 30) ¿La deposición tenía un color normal?
- 31) ¿Era oscura (negra) / clara / verde?
- 32) ¿Tenía un olor atípico?
- 33) ¿Había sangre en la deposición?
- 34) ¿Cuándo fue la última vez que comió?
- 35) ¿Era comida picante, aderezada, grasienta,
aceitosa, salada, dulce?

UROLOGIE

- 1) Močil jte?
- 2) Kdy naposledy?
- dnes, dnes ráno, včera, předevečirem, pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle
- 3) Měl jste při močení bolesti?
- 4) Cítil jste pálení?
- 5) Byla v moči krev?
- 6) Měl jste někdy zánět?
- 7) Léčíte se s prostatou?
- 8) Měl jste již dříve podobné problémy?
- 9) Pijete dostatečně?
- 10) Kolik tekutin vypijete za den?
- 11) Co pijete?
- 12) Vodu, limonádu, čaj, kávu, pivo, jiný alkohol?
- 13) Pil jste alkohol? Jaký? Kolik?
- 14) Berete nějaké drogy?
- 15) Prodělal jste operaci prostaty?
- 16) Prodělal jste jinou urologickou operaci?

UROLOGÍA

- 1) ¿Ha orinado?
- 2) ¿Cuándo fue la última vez?
- hoy, esta mañana, ayer, anteayer, el lunes, el martes, el miércoles, el jueves, el viernes, el sábado, el domingo
- 3) ¿Sintió dolores al orinar?
- 4) ¿Sintió ardor?
- 5) ¿Había sangre en la orina?
- 6) ¿Ha tenido alguna vez una inflamación?
- 7) ¿Recibe tratamiento para la próstata?
- 8) ¿Ha tenido ya antes problemas similares?
- 9) ¿Bebe lo suficiente?
- 10) ¿Qué cantidad de líquido toma al día?
- 11) ¿Qué bebe?
- 12) ¿Agua, refrescos, té, café, cerveza, otra bebida alcohólica?
- 13) ¿Ha bebido alcohol? ¿Cuál? ¿Cuánto?
- 14) ¿Toma drogas?
- 15) ¿Le han hecho la prostatectomía?
- 16) ¿Se ha sometido a otra intervención urológica?

GYNEKOLOGICKÉ PŘÍHODY

- 1) Máte bolesti v podbřišku?
- 2) Neuhodila jste se?
- 3) Ublížil Vám někdo?
- 4) Uhodil, udeřil, kopl Vás někdo?
- 5) Kdy jste měla poslední menstruaci?
- 6) Byla Vaše poslední menstruace v termínu?
- 7) Měla normální průběh?
- 8) Byla bolestivá? Více než obvykle?
- 9) Krvácela jste silně?
- 10) Silněji než obvykle? Déle než obvykle?
- 11) Jste v přechodu?
- 12) Máte výtok? Zapáchá?
- 13) Krvácíte? Slabě / silně?
- 14) Jste těhotná?
- 15) Nemůžete být těhotná?
- 16) Napište mi prosím, v jakém týdnu těhotenství jste.
- 17) Probíhá Vaše těhotenství bez problémů?
- 18) Máte stahy?
- 19) V jakých intervalech máte stahy?
- 20) Jsou stahy pravidelné?
- 21) Odtekla Vám již plodová voda?
- 22) Byla voda čirá?
- 23) Byla voda zakalená, znečištěná?
- 24) Porodila jste nedávno?
- 25) Jak bolesti začaly – náhle / po úrazu / po styku?
- 26) Zůstává bolest v jednom místě? Kde?
- 27) Ukažte mi prosím prstem kde.
- 28) Šíří se bolest jinam?
- 29) Ukažte mi prosím prstem kam.
- 30) Prodělala jste v poslední době nějakou gynekologickou operaci?
- 31) Léčíte se s karcinomem?
- 32) Užíváte nějaké léky?
- 33) Napište mi prosím jaké.
- 34) Užíváte antikoncepci?

URGENCIAS GINECOLÓGICAS

- 1) ¿Tiene dolores en el bajo vientre?
- 2) ¿Se ha golpeado?
- 3) ¿Alguien le ha hecho daño?
- 4) ¿Le ha golpeado alguien? ¿Le ha dado alguien una patada?
- 5) ¿Cuándo tuvo la última menstruación?
- 6) ¿Tuvo la última menstruación en la fecha habitual?
- 7) ¿Siguió su curso normal?
- 8) ¿Fue dolorosa? ¿Más de lo habitual?
- 9) ¿El flujo menstrual era abundante?
- 10) ¿Más de lo habitual? ¿Más tiempo de lo habitual?
- 11) ¿Tiene usted la menopausia?
- 12) ¿Tiene flujo? ¿El flujo tiene mal olor?
- 13) ¿Está sangrando? ¿Débilmente / fuertemente?
- 14) ¿Está embarazada?
- 15) ¿Podría estar embarazada?
- 16) Escribame por favor en qué semana de embarazo se encuentra.
- 17) ¿Ha tenido problemas durante el embarazo?
- 18) ¿Tiene contracciones?
- 19) ¿Cuál es el intervalo entre las contracciones?
- 20) ¿Son contracciones regulares?
- 21) ¿Ha expulsado el líquido amniótico (ha roto aguas)?
- 22) ¿El líquido amniótico era claro?
- 23) ¿El líquido amniótico estaba turbio, ensuciado?
- 24) ¿Ha dado a luz recientemente?
- 25) ¿Cómo comenzaron los dolores – de repente / después de un accidente / después de una relación sexual?
- 26) ¿Permanece el dolor localizado en alguna parte? ¿Dónde?
- 27) Señáleme dónde.
- 28) ¿El dolor se extiende?
- 29) Por favor, señáleme hacia dónde se extiende.
- 30) ¿Se ha sometido últimamente a alguna operación ginecológica?
- 31) ¿Recibe tratamiento del carcinoma?
- 32) ¿Toma medicamentos?
- 33) Escribame por favor qué medicamentos toma.
- 34) ¿Toma anticonceptivos?

ÚRAZY / AUTONEHODY

NEHÝBEJTE SE PROSÍM, ZŮSTAŇTE V KLIDU.

VÍTE, CO SE STALO?

PAMATUJETE SI, CO SE STALO?

- 1) Slyšíte mě?
- 2) Otevřete oči, jestli mě slyšíte.
- 3) Pamatujete si, co se stalo?
- 4) Víte, kde jste?
- 5) Víte, co se stalo?
- 6) Jak se jmenujete?
- 7) Kolikátého je dnes?
- 8) Který měsíc?
- 9) Bolí Vás něco?
- 10) Ukažte mi, co a kde Vás bolí?
- 11) Můžete hýbat všemi končetinami?
- 12) Cítíte dolní končetiny?
- 13) Můžete hýbat dolními končetinami?
- 14) Štípnu Vás. Řekněte mi, jestli to cítíte.
- 15) Můžete hýbat rukama?
- 16) Zahýbejte s nimi.
- 17) Cítíte mravenčení nebo znecitlivění v nohách?
- 18) Jste sám?
- 19) Kolik Vás bylo?
- 20) Ukažte mi na prstech ruky, kolik Vás bylo.
- 21) Chybí někdo?
- 22) Byly s Vámi děti?
- 23) Kde je řidič / spolujezdec?
- 24) Uhodil jste se do hlavy?
- 25) Měl jste helmu?
- 26) Byl jste připoutaný?
- 27) Spadl jste na hlavu?
- 28) Máte pocit závratě?
- 29) Bolí Vás břicho?
- 30) Chce se Vám zvracet?
- 31) Zvracel jste?
- 32) Uhodil Vás někdo do břicha?
- 33) Kopnul Vás někdo?

LESIONES / ACCIDENTES AUTOMOVILÍSTICOS

NO SE MUEVA POR FAVOR, PERMANEZCA TRANQUILO.

¿SABE QUÉ HA PASADO?

¿RECUERDA LO QUE PASÓ?

- 1) ¿Me oye?
- 2) Abra los ojos si me oye.
- 3) ¿Recuerda lo que pasó?
- 4) ¿Sabe dónde está?
- 5) ¿Sabe qué ha pasado?
- 6) ¿Cómo se llama?
- 7) ¿Qué fecha es hoy?
- 8) ¿En qué mes estamos?
- 9) ¿Le duele algo?
- 10) Muéstreme ¿qué le duele y dónde?
- 11) ¿Puede mover las extremidades?
- 12) ¿Siente las extremidades inferiores?
- 13) ¿Puede mover las extremidades inferiores?
- 14) Le daré un pellizco. Dígame si lo siente.
- 15) ¿Puede mover los brazos?
- 16) Mueva los brazos.
- 17) ¿Siente hormigueo o insensibilidad en los pies?
- 18) ¿Está solo?
- 19) ¿Cuántos eran ustedes?
- 20) Indíqueme con los dedos cuántos eran.
- 21) ¿Falta alguien?
- 22) ¿Había niños con usted?
- 23) ¿Dónde está el conductor / están los ocupantes?
- 24) ¿Se ha dado un golpe en la cabeza?
- 25) ¿Llevaba el casco?
- 26) ¿Tenía abrochado el cinturón?
- 27) ¿Se ha golpeado en la cabeza?
- 28) ¿Siente vértigo?
- 29) ¿Le duele el vientre?
- 30) ¿Tiene ganas de vomitar?
- 31) ¿Ha vomitado?
- 32) ¿Le ha golpeado alguien en el vientre?
- 33) ¿Le ha dado alguien una patada?

- 34) Upadl jste? Spadl jste odněkud?
35) Narazil jste na něco?
36) Ukažte mi, kterou částí jste narazil.
37) Bolí Vás v zádech?
38) Bolí Vás břicho?
39) Pokusíme se Vás vyprostit.
40) Položíme Vás na vakuovou matraci a zafixujeme Vám v ní páteř.
41) Toto je krční límec, nasadím Vám ho, abychom chránili krční páteř.

PÁD

- Odkud jste spadl?
Spadl jste ze schodů?
Z jaké výšky jste spadl?
Ukažte mi prosím, odkud jste spadl.

SKOK

- Skočil jste do vody?
Odkud jste skočil?
Odkud skočil?
Z okna? Z balkónu?
Z kterého patra?
Ukažte mi prosím, odkud skočil.

NAPADENÍ

- Uhodil Vás někdo?
Pobodal Vás? / Pobodal ho někdo?
Postřelil Vás? / Postřelil ho někdo?

ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Vypnuli jste elektřinu?
Nestrčilo dítě něco do zásuvky?

- 34) ¿Se ha caído? ¿Ha caído desde algún lugar?
35) ¿Ha chocado contra algo?
36) Muéstreme con qué parte ha chocado.
37) ¿Le duele la espalda?
38) ¿Le duele el vientre?
39) Intentaremos sacarle.
40) Le colocaremos en un colchón al vacío para inmovilizarle la columna vertebral.
41) Esto es un collarín cervical, se lo colocaré para protegerle el cuello.

CAÍDA

- ¿De dónde se ha caído?
¿Se ha caído de una escalera?
¿Desde qué altura se ha caído?
Muéstreme por favor desde dónde se ha caído.

SALTO

- ¿Ha saltado al agua?
¿Desde dónde saltó usted?
¿Desde dónde saltó?
¿Desde una ventana? ¿Desde un balcón?
¿Desde qué planta?
Muéstreme por favor desde dónde saltó.

ATAQUE

- ¿Le ha golpeado alguien?
¿Le han herido con un cuchillo?
¿Le han herido de un tiro?

ACCIDENTE POR CORRIENTE ELÉCTRICA

- ¿Han apagado la electricidad?
¿El niño ha metido algo en el enchufe?

OTRAVA

- 1) Nadýchal jste se něčeho?
- 2) Nadýchal jste se výparů / plynu?
- 3) Byl jste v místnosti, kde hořelo?
- 4) Byl jste v koupelně? Je tam karma?
- 5) Byl jste v garáži?
- 6) Byla uzavřená?
- 7) Bylo tam auto s motorem v chodu?
- 8) Jsou tam nádoby s těkavými látkami?
- 9) Benzín, ředidla, barvy apod.?
- 10) Nenapil jste se něčeho v garáži?
- 11) Vzal jste si nějaké léky?
- 12) Kdy? V kolik hodin?
- 13) 10, 20, 30, 40, 50, 60 minut, hodinu, dvě, tři hodiny a víc.
- 14) Kolik tabletek jste si vzal?
- 15) Co jste požil?
- 16) Léky, alkohol, drogy, těkavé látky, čisticí prostředky, rostliny, houby?
- 17) Napište mi názvy léků, které jste užil.
- 18) Pil jste alkohol? Kolik?
- 19) Ukažte mi láhev. Byla plná?
- 20) Vzal jste si drogy? Jaké?
- 21) Marihuanu, extázi, pervitin, kokain, heroin...
- 22) Vdechoval jste nějaké látky?
- 23) Píchnul jste si to?
- 24) Kde jsou obaly?
- 25) Kde jsou zbytky jídla?
- 26) Chtěl jste se zabít?
- 27) Máte pocit na zvracení?
- 28) Zvracel jste?
- 29) Zvracel jste krev?
- 30) Kde jste zvracel?
- 31) Máte vzorek zvratků?
- 32) Máte průjem?
- 33) Hučí Vám v uších?
- 34) Máte černo před očima?
- 35) Vidíte rozmazaně?
- 36) Máte závrať?

INTOXICACIÓN

- 1) ¿Ha aspirado algo?
- 2) ¿Ha aspirado vapores, humo / gas?
- 3) ¿Se encontraba en la habitación donde estaba el fuego?
- 4) ¿Estaba en el baño? ¿Hay un calentador de agua a gas?
- 5) ¿Estaba en el garaje?
- 6) ¿Estaba el garaje cerrado?
- 7) ¿Había un coche con el motor encendido?
- 8) ¿Hay allí recipientes con sustancias volátiles?
- 9) ¿Gasolina, diluyentes, pinturas y demás?
- 10) ¿Ha bebido algo que había en el garaje?
- 11) ¿Ha tomado algún medicamento?
- 12) ¿Cuándo? ¿A qué hora?
- 13) diez, veinte, treinta, cuarenta, cincuenta, sesenta minutos, una hora, dos, tres horas y más.
- 14) ¿Cuántas pastillas ha tomado?
- 15) ¿Qué ha ingerido?
- 16) ¿Medicamentos, alcohol, drogas, sustancias volátiles, detergentes, plantas, setas?
- 17) Escribame el nombre de los medicamentos que ha tomado.
- 18) ¿Ha tomado alcohol? ¿Cuánto?
- 19) Muéstreme la botella. ¿Estaba llena?
- 20) ¿Ha tomado drogas? ¿Qué drogas?
- 21) Marihuana, éxtasis, pervitina (derivado de anfetamina), cocaína, heroína...
- 22) ¿Ha aspirado alguna sustancia?
- 23) ¿Se la ha inyectado?
- 24) ¿Dónde está el envase?
- 25) ¿Dónde están los restos de la comida?
- 26) ¿Quería suicidarse?
- 27) ¿Siente náuseas?
- 28) ¿Ha vomitado?
- 29) ¿Ha vomitado sangre?
- 30) ¿Dónde ha vomitado?
- 31) ¿Tiene una muestra de los vómitos?
- 32) ¿Tiene diarrea?
- 33) ¿Le zumban los oídos?
- 34) ¿Está perdiendo el conocimiento?
- 35) ¿Ve borroso?
- 36) ¿Tiene vértigo?

37) Pokousal Vás pes / hmyz / had / jedovatá ryba/ člověk?

PEDIATRIE

- 1) Kolik je dítěti let?
- 2) Začaly potíže náhle?
- 3) Kdy potíže začaly?
- dnes, dnes ráno, před několika hodinami
- včera, předevčírem, pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle
- 4) Spolklo dítě něco?
- 5) Co? – strava, kus hračky, jiný předmět, léky
- 6) Dusilo se?
- 7) Mohlo něco vdechnout?
- 8) Léčí se s něčím?
- 9) Se srdcem, dýcháním, alergií?
- 10) Užívá nějaké léky? Jaké?
- 11) Upadlo? Spadlo?
- 12) Ukažte mi odkud.
- 13) Reagovalo dítě po celou dobu? (před naším příjezdem)
- 14) Plakalo?
- 15) Mluvílo s Vámi?
- 16) Dýchalo po celou dobu?
- 17) Jak dlouho nereaguje, nepláče?
- 18) Jak dlouho Vám neodpovídá?
- 19) Dýchali jste? Masírovali jste srdce?
- 20) Byla nějaká odezva?
- 21) Popálilo se? Opařilo se?
- 22) Čím se popálilo? – kamna, oheň, horká voda, čaj, káva, pára, žehlička
- 23) Chladili jste popálená místa?
- 24) Čím jste chladili? – tekoucí vodou, studenými obklady, mastí
- 25) Jak jste chladili? – celé tělo pod tekoucí vodou nebo pouze postižená místa
- 26) Dávali jste studené zábaly?

37) ¿Le ha mordido un perro / un insecto / una serpiente / un pez venenoso / una persona?

PEDIATRÍA

- 1) ¿Qué edad tiene el niño?
- 2) ¿Comenzaron las molestias de forma repentina?
- 3) ¿Cuándo comenzaron las molestias?
- hoy, esta mañana, hace unas horas
- ayer, anteayer, el lunes, el martes, el miércoles, el jueves, el viernes, el sábado, el domingo
- 4) ¿Se ha tragado algo el niño?
- 5) ¿Qué? – comida, un trozo de juguete, otro objeto, medicamentos
- 6) ¿Se ahogaba?
- 7) ¿Es posible que haya aspirado algo?
- 8) ¿Recibe algún tratamiento?
- 9) ¿Para el corazón, para la respiración, para la alergia?
- 10) ¿Toma algún medicamento? ¿Qué medicamentos?
- 11) ¿Se ha caído? ¿Cómo?
- 12) Muéstreme desde dónde.
- 13) ¿Reaccionaba el niño durante todo el tiempo que ha pasado antes de que llegásemos nosotros?
- 14) ¿Lloraba?
- 15) ¿Hablaba con usted?
- 16) ¿Respiraba durante todo este tiempo?
- 17) ¿Hace cuánto que no reacciona, que no llora?
- 18) ¿Hace cuánto que no le responde, que no contesta?
- 19) ¿Le han hecho la respiración artificial? ¿Le han hecho un masaje cardíaco?
- 20) ¿Ha reaccionado algo?
- 21) ¿Se ha quemado? ¿Se ha abrasado con agua hirviendo?
- 22) ¿Con qué se ha quemado? – la estufa, fuego, agua caliente, té, café, vapor, la plancha
- 23) ¿Han enfriado las quemaduras?
- 24) ¿Con qué las han enfriado? Con agua corriente, con compresas frías, con pomada
- 25) ¿Cómo han enfriado las quemaduras? El cuerpo entero bajo agua corriente o solamente las partes afectadas.
- 26) ¿Han cubierto al herido con sábanas húmedas?

- 27) Jak dlouho jste chladili?
- 28) Bezprostředně po popálení?
- 29) Po celou dobu od popálení?
- 30) Má dítě horečku?
- 31) Mělo horečku?
- 32) Jak vysokou?
- 33) Má / Mělo křeče?

NEUROLOGIE

- 1) Máte bolesti?
- 2) Ukažte mi prosím, kde Vás to bolí.
- 3) Šíří se bolest někam?
- 4) Ukažte mi, kam se šíří.
- 5) Je bolest spojená s pohybem?
- 6) Je bolest spojená s nádechem / výdechem?
- 7) Upadl jste?
- 8) Měl jste nějaký úraz?
- 9) Může být bolest spojená s ním?
- 10) Léčíte se s páteří?
- 11) Bolí Vás často záda?
- 12) Užíváte nějaké léky na tlumení bolesti?

LÉČBA

- 1) Jste alergický na nějaké léky?
- 2) Jste alergický na nějakou dezinfekci?
- 3) Na které léky?
- 4) Užíváte nějaké léky?
- 5) Máte u sebe seznam léků, které užíváte?
- 6) Napište prosím léky, které užíváte.
- 7) Napište mi prosím léky, na které jste alergický.
- 8) Položíme Vás na nosítka.
- 9) Musíme Vás převézt do nemocnice k dalšímu vyšetření.
- 10) Nebojte se.
- 11) Uklidněte se prosím.
- 12) Dýchejte zhluboka / pomalu. Nádech. Výdech.

- 27) ¿Cuánto tiempo han estado enfriando las quemaduras?
- 28) ¿Al instante de que se quemara?
- 29) ¿Durante todo el tiempo que ha pasado después de quemarse?
- 30) ¿Tiene fiebre el niño?
- 31) ¿Tenía fiebre?
- 32) ¿Qué temperatura?
- 33) ¿Tiene / Tenía calambres?

NEUROLOGÍA

- 1) ¿Tiene dolores?
- 2) Muéstreme por favor dónde le duele.
- 3) ¿Se extiende el dolor?
- 4) Muéstreme por favor por dónde se extiende.
- 5) ¿Le duele cuando hace algún movimiento?
- 6) ¿Le duele al aspirar / espirar?
- 7) ¿Se ha caído?
- 8) ¿Ha tenido un accidente?
- 9) ¿Podría estar relacionado el dolor con el accidente?
- 10) ¿Recibe algún tratamiento para la columna vertebral?
- 11) ¿Le duele a menudo la espalda?
- 12) ¿Toma medicamentos para calmar el dolor?

TRATAMIENTO

- 1) ¿Es alérgico a algún medicamento?
- 2) ¿Es alérgico a algún desinfectante?
- 3) ¿A qué medicamentos?
- 4) ¿Toma algún medicamento?
- 5) ¿Lleva una lista de los medicamentos que toma?
- 6) Escribame por favor qué medicamentos toma.
- 7) Escribame por favor a qué medicamentos tiene alergia.
- 8) Le acostaremos en una camilla.
- 9) Tenemos que trasladarle al hospital para hacerle otro examen.
- 10) No se preocupe.
- 11) Tranquilícese por favor. Cálmesese por favor.
- 12) Respire hondo / despacio. Aspire y espire.

- 13) Dám Vám injekci.
- 14) Vyhrňte si prosím rukáv.
- 15) Změříme Vám tlak.
- 16) Musíme Vám zajistit žilní vstup pro infuzi / pro podání léků.
- 17) Toto je fyziologický roztok pro snadnější podání léků.
- 18) Nelekněte se – píchnu Vás do prstu.
- 19) Teď to trochu píchne.
- 20) Teď to zabolí.
- 21) Odebereme Vám vzorek krve (na glykémii).
- 22) Nasadím Vám na prst tento přístroj. Bude měřit Váš pulz.
- 23) Nevadí Vám kyslík?
- 24) Nebojte se, nebude to bolet.
- 25) Sundejte si prosím kabát / bundu.
- 26) Přilepím Vám na hrudník elektrody.
- 27) Natočíme Vám EKG.
- 28) Zlomil jste si nohu / ruku.
- 29) Dáme Vám nohu / ruku do dlahy.
- 30) Znehybníme ji.
- 31) Noha je oteklá.
- 32) Zadržte dech.
- 33) Otevřete ústa.
- 34) Zůstaňte ležet.
- 35) Nehýbejte se.
- 36) Pokrčte nohy.
- 37) Vyšetřím Vám břicho.
- 38) Lehněte si na bok.
- 39) Zvedněte levou / pravou nohu.
- 40) Zvedněte levou / pravou ruku.
- 41) Vyčistím Vám ránu.
- 42) Ovážu Vám ránu.
- 43) Položíme Vás na vakuovou matraci a zafixujeme v ní páteř.
- 44) Toto je krční límec, zafixuji Vám krční páteř.
- 45) Je to pro Vaše bezpečí.
- 46) Omdlel jste.
- 47) Byl jste v bezvědomí.
- 48) Máte zlomenou ruku, nohu...

- 13) Le daré una inyección.
- 14) Súbase la manga por favor.
- 15) Le mediremos la presión.
- 16) Tenemos que insertarle una aguja en la vena para administrarle una infusión / medicamentos.
- 17) Esto es una solución fisiológica para administrarle los medicamentos más fácilmente.
- 18) No se asuste: Le voy a pinchar en el dedo.
- 19) Ahora le va a picar un poco.
- 20) Ahora le va a doler un poco.
- 21) Le tomaremos una muestra de sangre (para determinar la glucemia).
- 22) Le colocaré este aparato en el dedo. Le medirá el pulso.
- 23) ¿No le molesta el oxígeno?
- 24) No tenga miedo, no le dolerá.
- 25) Quitese el abrigo / la cazadora (la campera) por favor.
- 26) Le colocaré unos electrodos en el pecho.
- 27) Le haremos un electrocardiograma (ECG).
- 28) Tiene la pierna fracturada / el brazo fracturado.
- 29) Le pondremos una tablilla y vendaje en la pierna / el brazo.
- 30) La / lo inmovilizaremos.
- 31) El pie está hinchado / la pierna está hinchada.
- 32) Retenga un momento la respiración.
- 33) Abra la boca.
- 34) Quédese acostado.
- 35) No se mueva.
- 36) Flexione las piernas.
- 37) Le examinaré el vientre.
- 38) Túmbese de costado.
- 39) Levante la pierna izquierda / derecha.
- 40) Levante la mano izquierda / derecha.
- 41) Le limpiaré la herida.
- 42) Le pondré un vendaje en la herida.
- 43) Le acostaremos en un colchón de vacío para inmovilizarle la columna vertebral.
- 44) Le colocaré un collarín cervical para inmovilizarle el cuello.
- 45) Es por su seguridad.
- 46) Se ha desmayado.
- 47) Ha estado inconsciente.
- 48) Se ha fracturado un brazo / una pierna ...

- 49) Vyvrtnul jste si kotník.
- 50) Popálil jste se, opařil jste se.
- 51) Zranil jste se na hlavě.
- 52) Rána se musí zašít.

OSOBNÍ ÚDAJE

- 1) Jak se jmenujete?
- 2) Vaše jméno a příjmení prosím.
- 3) Odkud jste?
- 4) Kde bydlíte?
- 5) Kde bydlíte zde v Praze?
- 6) Napište mi prosím Vaše datum narození.

POJIŠTĚNÍ

- 1) Jste pojištěný?
- 2) Máte u sebe pojišťovací doklad?
- 3) Máte u sebe kartu pojištění EU?
- 4) Ano, v pořádku, děkujeme.
- 5) Tento doklad zde bohužel neplatí; budete muset za ošetření zaplatit.
- 6) Nejste pojištěný, budete tedy muset za ošetření zaplatit.
- 7) Nemáte doklad o pojištění; budete tedy muset za ošetření zaplatit.
- 8) Vystavíme Vám doklad o zaplacení / fakturu.
- 9) Můžete zaplatit v hotovosti nebo platební kartou.
- 10) Náklady Vám uhradí Vaše pojišťovna po předložení faktury po návratu domů.

- 49) Se ha dislocado el tobillo.
- 50) Se ha quemado, se ha abrasado con agua hirviendo.
- 51) Tiene una herida en la cabeza.
- 52) Hay que coser la herida.

DATOS PERSONALES

- 1) ¿Cómo se llama usted?
- 2) Su nombre y apellido por favor.
- 3) ¿De dónde es?
- 4) ¿Dónde vive?
- 5) ¿Cuál es su dirección aquí en Praga?
- 6) Escribame por favor su fecha de nacimiento.

SEGURO

- 1) ¿Tiene seguro médico?
- 2) ¿Lleva algún documento del seguro médico?
- 3) ¿Tiene la tarjeta de seguro médico de la Unión Europea?
- 4) Sí, está bien, gracias.
- 5) Desgraciadamente este documento no es válido aquí; tendrá que pagar por la asistencia médica.
- 6) Usted no tiene seguro médico, así que tendrá que pagar por el tratamiento.
- 7) Usted no tiene el documento del seguro médico, así que tendrá que pagar por el tratamiento.
- 8) Le haremos un recibo de pago / una factura.
- 9) Puede pagar en efectivo o con tarjeta.
- 10) Su aseguradora le cubrirá los gastos cuando presente la factura al regresar a casa.

OTÁZKY PRO SVĚDKY – 3. OSOBU

- 1) Viděl jste, co se stalo?
- 2) Komunikoval s Vámi pacient po celou dobu?
- 3) Jak dlouho je pacient v bezvědomí? (pět minut, deset minut, čtvrt hodiny, déle)
- 4) Komunikoval s Vámi po celou dobu před příjezdem záchranné služby?
- 5) Prováděli jste masáž srdce?
- 6) Prováděli jste umělé dýchání?
- 7) Zvracel pacient?
- 8) Spadl pacient z výšky?
- 9) Ukažte mi prosím odkud.
- 10) Měl úraz?
- 11) Měl nějaké bolesti?
- 12) Dýchal normálně?
- 13) Dýchal se mu špatně?
- 14) Dusil se?
- 15) Nemohl se nadechnout?
- 16) Nemohl vydechnout?
- 17) Měl bolesti na hrudi?
- 18) Léčí se s nějakou chorobou?
- 19) Užívá nějaké léky?
- 20) Napište mi prosím názvy léků na papír.
- 21) Je na něco alergický?
- 22) Léčí se s epilepsií?
- 23) Léčí se s vysokým krevním tlakem?
- 24) Léčí se se srdcem?
- 25) Měl někdy infarkt?
- 26) Léčí se s astmatem?
- 27) Léčí se s cukrovkou?
- 28) Užívá inzulín?
- 29) Vzal si svou dávku inzulínu?
- 30) Najedl se po požití inzulínu?
- 31) Měl někdy sebevražedné sklony?
- 32) Prohledejte prosím okolí a koše, jestli nenajdete obaly od léků.
- 33) Pil alkohol?
- 34) Kolik alkoholu asi vypil? (dcl, čtvrt litru, půl litru, litr....)

PREGUNTAS PARA TESTIGOS – PARA UNA TERCERA PERSONA

- 1) ¿Vio qué pasó?
- 2) ¿El paciente le respondía durante todo este tiempo?
- 3) ¿Cuánto tiempo lleva inconsciente el paciente (cinco minutos, diez minutos, un cuarto de hora, más tiempo)?
- 4) ¿Le respondía el paciente durante todo el tiempo que pasó antes de que llegara el servicio de urgencias?
- 5) ¿Le han hecho un masaje cardíaco?
- 6) ¿Le han hecho la respiración artificial?
- 7) ¿El paciente ha vomitado?
- 8) ¿Se ha caído el paciente desde una altura?
- 9) Muéstreme por favor desde dónde.
- 10) ¿Ha tenido un accidente?
- 11) ¿Tenía dolores?
- 12) ¿Respiraba bien?
- 13) ¿Respiraba con dificultad?
- 14) ¿Se ahogaba?
- 15) ¿No podía inspirar?
- 16) ¿No podía espirar?
- 17) ¿Tenía dolores en el pecho?
- 18) ¿Recibe algún tratamiento?
- 19) ¿Toma algún medicamento?
- 20) Escribame en un papel el nombre de los medicamentos por favor.
- 21) ¿Tiene alergia a algo?
- 22) ¿Recibe tratamiento para la epilepsia?
- 23) ¿Recibe tratamiento para la hipertensión arterial?
- 24) ¿Recibe tratamiento para el corazón?
- 25) ¿Ha sufrido alguna vez un ataque cardíaco?
- 26) ¿Recibe tratamiento para el asma?
- 27) ¿Recibe tratamiento para la diabetes?
- 28) ¿Toma insulina?
- 29) ¿Ha tomado su dosis de insulina?
- 30) ¿Ha comido después de tomar insulina?
- 31) ¿En el pasado intentó suicidarse?
- 32) Registren por favor los alrededores y la basura para ver si hay envases de medicamentos.
- 33) ¿Ha tomado alcohol?
- 34) ¿Aproximadamente cuánto alcohol ha tomado? (un decilitro, un cuarto de litro, medio litro, un litro...)

35) Kouslo ho něco?

36) Byl to pes, had, hmyz?

KOMUNIKACE S PŘÍBUZNÝMI

1) Je to Váš manžel(ka)?

– partner(ka), bratr, sestra, přítel(kyně), syn, dcera

2) Musíme ho / ji převézt do nemocnice.

3) Musíme Vaše dítě (syna, dceru) převézt do nemocnice.

4) Převezeme ho do této nemocnice...

5) Napíšu Vám jméno nemocnice a adresu.

6) Řeknu Vám, jak se tam dostanete.

7) Potřebuji se Vás na něco zeptat.

8) Potřebuji od Vás nějaké informace.

9) Nemůžete jet s námi, předpisy to nedovolují.

10) Bere nějaké léky?

ČÁSTI TĚLA

Hlava, oko, nos, ucho, ústa, jazyk, brada, čelist, ret, zuby, tvář, čelo, zátylek, krk, ramena, paže, předloktí, zápěstí, ruka, prst, malík, prsteník, prostředník, ukazovák, palec, loket, hrudník, břicho, noha, stehno, lýtko, koleno, kotník, nárt, prsty, hýždě, genitálie.

KOSTRA

Lebka, páteř, obratel, krční obratel, hrudní obratel, bederní obratel, pánevní obratel, kostrč, hrudník, klíční kost, žebro, hrudní kost, pánev, žebra, pažní kost, loketní kost, vřetenní kost, zápěstí, ruka, prsty, stehenní kost, lýtková a holenní kost.

35) ¿Le ha mordido algo?

36) ¿Fue un perro, una serpiente, un insecto?

COMUNICACIÓN CON FAMILIARES

1) ¿Es su esposo(a)?

Pareja, hermano, hermana, amigo(a), hijo, hija

2) Tenemos que trasladarlo / trasladarla al hospital.

3) Tenemos que trasladar a su hijo (hijo, hija) al hospital.

4) Lo trasladaremos a este hospital...

5) Le escribiré el nombre del hospital y la dirección.

6) Le diré cómo llegar.

7) Necesito preguntarle algo.

8) Necesito alguna información.

9) No puede venir con nosotros, el reglamento no lo permite.

10) ¿Toma algún medicamento?

PARTES DEL CUERPO

La cabeza, el ojo, la nariz, la oreja, la boca, la lengua, la barbilla, la mandíbula, el labio, los dientes, la mejilla, la frente, la nuca, el cuello, los hombros, los brazos, el antebrazo, la muñeca, la mano, el dedo, el dedo meñique, el dedo anular, el dedo corazón, el dedo índice, el pulgar, el codo, el pecho, el vientre, el pie / la pierna, el muslo, la pantorrilla, la rodilla, el tobillo, el empeine, los dedos, las nalgas, los genitales.

ESQUELETO

El cráneo, la columna vertebral, la vértebra, la vértebra cervical, la vértebra torácica, la vértebra lumbar, la vértebra pélvica, el cóccix, el tórax, la clavícula, la costilla, el esternón, la pelvis, las costillas, el húmero, el cúbito y el radio, la muñeca, la mano / el brazo, los dedos, el fémur, el peroné y la tibia.

ORGÁNOVÝ PANÁČEK

Mozek, oko, jazyk, trachea, dýchací trubice, plíce (pravá/levá), žaludek, slezina, slinivka, játra, ledviny, žlučník, tenké střevo, tlusté střevo, konečník, sval, kůže, céva, žíla, tepna, srdce, pravá síň, levá síň, pravá komora, levá komora, aorta, břišní aorta, vaječníky, vejcovody, děloha, vagína, varlata, šourek, penis, močový měchýř, nervy.

ÓRGANOS

El cerebro, el ojo, la lengua, la tráquea, el pulmón (derecho/izquierdo), el estómago, el bazo, el páncreas, el hígado, los riñones, la vesícula biliar, el intestino delgado, el intestino grueso, el recto, el músculo, la piel, el vaso, la vena, la arteria, el corazón, la aurícula derecha, la aurícula izquierda, el ventrículo derecho, el ventrículo izquierdo, la aorta, la aorta abdominal, los ovarios, las trompas de Falopio (oviductos), el útero, la vagina, los testículos, el escroto, el pene, la vejiga urinaria, los nervios.